

## 健康保険証(被保険者証)の交付について

### Regarding the issue of health insurance card


協会けんぽの健康保険証(水色)は以下のとおりです。被扶養者も含めて加入者1人1枚のカードとなります。

Health insurance card of Japan Health Insurance Association is as follows;

The card is pale blue. Each insured person receives own card. The dependents of your family members are also given their own cards.

### 協会けんぽの健康保険証(被保険者証)のイメージ

The image of health insurance card of Japan Health Insurance Association

	<p>Health insurance card Person (insured)</p> <p>Issued on April 6, 2011</p> <p>Number 0000000 - 00</p> <p>Number Name ●●●●●●</p> <p>Date of birth Showa Year Month Day Sex Male</p> <p>Qualification date Heisei Year Month Day</p> <p>Company name Co., Ltd.</p> <p>Insurer number 0 0 0 0 0 0 0 0</p> <p>Insurer Name Japan Health Insurance Association ○○ Branch</p> <p>Insurer Location ○○city○○ward○○town ○-○-○ Seal</p>
---	---

### 健康保険証(被保険者証)の取扱いにあたって

#### Usage note of health insurance card

- 健康保険証の交付を受けたときは、直ちに裏面の住所欄に住所を自署して大切に保管してください。
- When you receive your health insurance card, immediately write your signature and address on the back and keep it in a safe place.

<p>(裏面)</p> <p>注意事項 保険医療機関等において診療を受けようとするときは、必ずこの証をその窓口で渡してください。</p> <p>住所 _____</p> <p>備考 _____</p> <p>※ 以下の欄に記入することにより、臓器提供に関する意思を表明することができます。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で囲んでください。</p> <p>1. 私は、脳死後及び心臓が停止した死後のいずれでも、移植の為に臓器を提供します。</p> <p>2. 私は、心臓が停止した死後に限り、移植の為に臓器を提供します。</p> <p>3. 私は、臓器を提供しません。</p> <p>(1又は2を選んだ方で、提供したくない臓器があれば、×をつけてください。)</p> <p>【特記欄： _____】 【心臓・肺・肝臓・腎臓・膵臓・小腸・眼球】</p> <p>【特記欄： _____】 署名年月日： _____ 年 _____ 月 _____ 日</p> <p>本人署名(自筆)： _____ 家族署名(自筆)： _____</p>	<p>(裏面) Back</p> <p>住所 <u>Address</u> _____</p> <p>備考 <u>Remarks</u> _____</p>
--	--

- 保険医療機関等において診療を受けようとするときは、必ず健康保険証を窓口で提出してください(70歳の誕生日の属する月の翌月(誕生日が月の初日である場合はその月)以後の場合は高齢受給者証を添えて提出してください)。
- When you take medical treatment in authorized insurance medical institutions, be sure to submit your health insurance card at the reception of the institution. When you become 70 years old, submit the insurance card

along with the elderly insurance certificate after the next month of birthday. Or in case your birthday is the first day of the month, submit them since your 70-year-old birthday.

- 業務上での病気やケガでは健康保険での診療は受けられません。
  - You are not allowed to receive medical care for any illness or injury resulting from work, by using health insurance card.
  - 交通事故等により健康保険で受診したときは、かならず「第三者の行為による傷病届」を管轄の全国健康保険協会支部に提出してください。
  - When you have taken medical care for injury sustained in a car accident etc. by using health insurance card, file "Notification of injury due to an act by a third party including car accident etc." with the Japan Health Insurance Association branch of the district by all means.
  - 被保険者の資格を喪失したとき、又はその被扶養者でなくなったときは、保険証は使用できませんので、5日以内に健康保険証を事業主に提出してください。ただし、任意継続被保険者の方は、管轄の全国健康保険協会支部に返納してください。
  - When you lose qualification as an insured person, or when your family members become non-dependents, please submit the health insurance card to your employer within 5 days because of the card's invalidity. However, when you become the voluntarily-continued insured, please hand it back to the branch of the district.
  - 不正に健康保険証を使用した場合、刑法により詐欺罪として懲役の処分を受けることがあります。
  - If you use the health insurance card illegally, you may be subject to punishment of imprisonment as a fraud by the criminal law.
  - 健康保険証の記載事項に変更があったときは、直ちに事業主を経由して提出し、訂正を受けてください。ただし、任意継続被保険者の方は、管轄の全国健康保険協会支部に直接提出し、訂正を受けてください。
  - When there is a change in information written on the health insurance card, immediately submit it to the branch via the employer, and receive the correction. However, in case you are the voluntarily-continued insured, submit it to the branch directly and receive the correction.
  - 健康保険証を紛失したときは、「健康保険被保険者証再交付申請書」を直ちに事業主を経由して提出し、再交付を受けてください。ただし、任意継続被保険者の方は、管轄の全国健康保険協会支部に直接提出してください。き損した場合は、再交付申請書とともにき損した健康保険証を添付してください。
  - When you lose your health insurance card, promptly file "Application for reissue of health insurance card" with the branch via the employer, and receive a new card. However, in case you are the voluntarily-continued insured, file the application with the branch directly.
- If the insurance card gets damaged, file the application with the branch along with the damaged card.



Japan Health Insurance Association